

# fanfareduloup ORCHESTRA

**Jeudi 26 avril 2018 à 20h**

## **VIVA AMERICA LATINA**

L'Alhambra – Rue de la Rôtisserie 10 – 1204 Genève

*Avec le Choeur des Collèges Rousseau et André Chavanne, direction Antoinette Herrmann-Burdet, et le compagnonnage artistique de Michele Millner.*



Mambos, sambas, tangos, huaynos, le Choeur des Collèges Rousseau et André Chavanne, avec le Fanfareduloup Orchestra vous proposent un voyage en chansons de Antofagasta à Zacatecas à travers le continent latino-américain.

Avec les reprises de certains standards de Violeta Parra, Carlos Puebla, Chabuca Granda ou Simon Diaz, entre-autres, nous allons faire vibrer la corde latina qui sommeille en chacun de nous.

*Aquarela do Brasil, Besame mucho, la Cucaracha*, seront parmi les airs connus que vous pourrez entendre, interprétés par le chœur et arrangés par nos soins lors de ce grand concert dédié chaleureusement à toutes les femmes et à tous les hommes de bonne volonté de ce continent si riche de diversité.

*¡ Que viva America Latina !*

Ian Gordon Lennox

**Avec :** Christophe Berthet + Aina Rakotobe + Yves Cerf + Marco Sierro: saxophones, flûte + Monika Esmerode + Ian Gordon-Lennox + Yves Massy: cuivres + Sergio Valdeos: guitare + Mathieu Rossignelly : piano + Jean-Luc Riesen, basse + Raul Esmerode + Sylvain Fournier: batterie et percussions + Jean-Baptiste Bosshard : son.

**Contact médias : Leïla Kramis - +41 78 793 50 72 – [com@fanfareduloup-orchestra.ch](mailto:com@fanfareduloup-orchestra.ch)**

## LE CHOEUR

Le chœur des collègues Rousseau et André-Chavanne a fait ses débuts en 1978. C'est en 2007 que Madame Antoinette Herrmann-Burdet en a repris la direction perpétuant ainsi une belle tradition musicale. Aujourd'hui, c'est plus d'une soixantaine de jeunes collégiens de 14 à 20 ans qui se retrouvent chaque semaine pour partager une passion commune : le chant, la musique.

Ces dernières années le chœur a abordé un répertoire très diversifié en interprétant aussi bien des oeuvres de grands maîtres du classique comme Haendel ou des compositions contemporaines de Rutter, qu'en chantant des musiques de films ou des chants traditionnels des Balkans, ou encore en reprenant des grands airs d'opéras de Verdi ou des Standards de Jazz.

Madame Antoinette Herrmann-Burdet a commencé le piano à l'âge de 9 ans et a entrepris des études de chant à 17 ans. Elle a étudié au Conservatoire de Genève l'harmonie, le contrepoint, l'analyse musicale, la direction chorale auprès de Michel Corboz et obtenu le diplôme d'éducation musicale. Elle a également suivi plusieurs master classes auprès de grands maîtres comme la soprano Maria Stader ou le ténor Ernst Haefliger. Aujourd'hui, Madame Herrmann-Burdet continue à se perfectionner et partage sa passion avec les nouvelles générations

## LE SOUCIEUX

**Ian Gordon-Lennox**

***Trompette, Euphonium, Tuba, Cor des Alpes***

Né en 1958 au Canada

Ian Gordon-Lennox étudie la musique classique et le jazz à Genève. Dès la fin des années 1970, il tourne principalement en Europe occidentale, Russie, dans les pays Baltes, en Afrique et aux USA en compagnie de musiciens de renommée internationale tels qu'Erik Truffaz, Glen Ferris, Erika Stucki, Barre Philipps, Maurice Magnoni, François Lindemann, Tom Varner et Hans Koch.

Son intérêt marqué pour les arts audiovisuels et toutes les formes d'expression scénique l'ont poussé à composer pour de nombreux orchestres, le théâtre et la danse, à participer à de nombreux enregistrements, comme musicien ou ingénieur du son, et à diriger son propre orchestre : *Ian Gordon-Lennox Low Brass*.

Il enseigne au Conservatoire Populaire de Musique depuis 2001, à l'Ecole professionnelle de jazz AMR-CPM de Genève depuis 2000 et au Conservatoire de jazz de Montreux de 1999 à 2006

## INTERVIEW DE IAN GORDON-LENNOX

**La collaboration avec des jeunes musiciens, est-ce une tradition pour le collectif ?**

Le côté pédagogique fait partie de nos envies, de nos objectifs, c'est aussi une manière de transmettre, de passer le relais. Plusieurs d'entre nous sont enseignants. Cela fait quelques années que nous avons des projets de concerts avec des jeunes : il y a eu *Histoires de Loups* avec la maîtrise du CMPDT en 2015, puis *Vers Sauvigny* avec le Chœur en scène du CMG en 2016.

**Comment avez-vous conçu cette collaboration ?**

Ce projet fait suite à un projet sur les standards de jazz l'an dernier. Antoinette cherchait à motiver ses élèves autour de styles de musique plus entraînants et six musiciens du collectif avaient participé à ce projet. De fil en aiguille, et comme ce « petit » projet s'était bien passé, on a pensé à quelque chose de plus grand, englobé dans notre saison. « Viva America latina » est la suite de cette collaboration, avec un axe pédagogique autour de la langue espagnole et des sujets

**Contact médias : Leïla Kramis - +41 78 793 50 72 – com@fanfareduloup-orchestra.ch**

abordés dans les textes des chansons. Une journée thématique a eu lieu en février au Collège avec les élèves du chœur et également les élèves d'espagnol.

### **C'est donc un projet qui englobe également d'autres matières ?**

Oui, ce projet ouvre sur la compréhension des textes, sur le sens des chansons, on touche à la politique, à l'histoire, et aussi aux influences de la musique amérindienne et occidentale. Les élèves ont été amenés à travailler dessus en classe.

### **Pourquoi un chœur pour interpréter ce répertoire ?**

Le Fanfareduloup Orchestra est ouvert à de nombreux styles et plusieurs d'entre-nous connaissent bien cette musique : Raul Esmerode est Argentin, Yves Cerf a vécu au Pérou, et a longtemps joué dans un groupe de musique traditionnelle bolivienne.

Pour le chœur, ça faisait sens, car c'est une musique qu'ils n'avaient jamais chantée, et aborder une palette variée de styles de musique fait partie de leurs objectifs. De plus une partie des élèves est hispanophone et il y avait une envie de découvrir ou redécouvrir ce monde sonore.

La difficulté a été la transcription du chant, et plus particulièrement le phrasé. Nous avons fait un travail de simplification pour que les élèves puissent chanter ensemble là où le chanteur ou la chanteuse soliste a la liberté de phraser librement

### **Comment a été fait le choix des chansons?**

Nous avons collaboré avec Antoinette et les professeurs d'espagnol. Certains élèves ont fait des propositions, comme Besame mucho ou Hasta siempre. Nous avons aussi cherché un équilibre géographique. Ensuite en fonction de ces choix, chacun des musiciens du collectif s'est proposé pour arranger un ou plusieurs morceaux.